



# المراجعة المستقلة للجنة الاستشارية لنظام خادم جذر DNS

تقرير إلى  
شركة الإنترنت  
للأرقام والأسماء المخصصة

الملخص التنفيذي  
والتوصيات

إعداد شركة Westlake المحدودة للاستشارات



## 1. مقدمة

تحدد لوائح شركة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة (ICANN) مسؤولية اللجنة الاستشارية لنظام خادم جذر DNS (RSSAC) كما يلي:

"تقديم المشورة لمجلس الإدارة حول تشغيل خوادم أسماء الجذر لنظام أسماء النطاقات."

تتطلب اللوائح إجراء مراجعة مستقلة كل ثلاث سنوات لأداء وتشغيل كل هيئة في ICANN. ويتمثل الهدف من كل مراجعة في تحديد:

1. ما إذا كان لدى هذه المنظمة هدف متواصل في هيكل ICANN، و

2. إذا كان كذلك، تحديد ما إذا كان أي تغيير في الهيكل أو عمليات التشغيل مرغوباً فيه لتطوير فاعليته.

أعلنت ICANN في أكتوبر 2008 أنها قامت بتعيين شركة Westlake المحدودة للاستشارات (WCL) لإجراء أول مراجعة مستقلة لأداء RSSAC.

## 2. خلفية

تم توضيح الهدف من تكوين RSSAC في اتفاقية المشروع الثنائية الموقعة بين وزارة الخارجية التابعة لحكومة الولايات المتحدة وICANN، وتوضح تلك الصياغة في القسم الخاص بـ RSSAC من لوائح ICANN. وتصف اللوائح الهدف والمهام المطلوب من RSSAC القيام بها، بالإضافة إلى وصف مستفيض لشروط عضوية RSSAC وعملياتها المتبعة لتعيين الرئيس.

## 3. أسلوب العمل

قام أعضاء فريق مراجعة شركة WCL بحضور اجتماع ICANN بالقاهرة، مصر واجتماع RSSAC في مينيبوليس، مينيسوتا، الولايات المتحدة الأمريكية، وانعقد كلاهما في نوفمبر 2008، حيث قاموا بالتحاور مع عدد كبير من الأفراد حول أداء RSSAC. كما قامت أيضاً شركة WCL بإجراء محادثات تليفونية إضافية وتلقت ملاحظات وتعليقات من نطاق واسع من الأفراد.

وبالإضافة إلى القيام بما مجموعه خمسين مقابلة شخصية وتليفونية، فقد قام فريق شركة WCL بالبحث قدر الإمكان عن تسجيلات RSSAC المكتوبة والمتاحة بشكل عام مثل موقع الويب الخاص بـ ICANN ومذكرات اجتماعات RSSAC. كما قام أيضاً فريق المراجعة بالدعوة لإرسال التعليقات من أي من الأطراف المهمة عبر كلاً من موقع الويب الخاص بـ ICANN وقائمة البريد الإلكتروني الخاصة بـ RSSAC. وقد استغل أعضاء فريق WCL أيضاً



خبراتهم، في مهام إدارة المنظمات التجارية وغير الربحية، للوصول إلى نتائج ووضع توصيات حول هدف RSSAC وهيكلها وعمليات التشغيل الخاصة بها.

قرب نهاية مراجعتنا، عقد فريق مراجعة شركة WCL مؤتمراً صوتياً مع المراجعين المستقلين المعيّنين لمراجعة اللجنة الاستشارية لأمان ICANN واستقرارها (SSAC) بالتوازي مع مراجعتنا، لاستطلاع مدى توافق نتائج المراجعتين وتوصياتهما.

#### 4. النتائج

جاءت النتائج الرئيسية لبحثنا كما يلي:

- تتفاعل RSSAC بشكل كبير وتتعامل مع المشاكل، ولا تكتفي بتقديم النصيحة بشكل مسبق لمجلس إدارة ICANN.
- هناك حاجة للمزيد من التواصل الرسمي المنتظم أو الاتفاق حول التوقعات بين RSSAC ومجلس الإدارة.
- يسيطر مشغلو الخوادم والذين يعملون باستقلالية كبيرة عن ICANN على RSSAC والتي يتعذر بشدة تمييزها عنهم. ويتجه تركيز مشغلي خادم الجذر بشكل كبير إلى المستوى التشغيلي: وكنيجة لذلك، فقد قدمت RSSAC مشورتها بشكل بسيط أو لا يذكر على الإطلاق لمجلس الإدارة على المستوى الاستراتيجي.
- جاءت عمليات اجتماعات The RSSAC ولجنتها ضعيفة وغير كاملة. وفي الوقت الحالي، أحدثت المذكرات على موقع الويب الخاص بـ RSSAC هي لاجتماع RSSAC المنعقد في ديسمبر 2007. ومنذ ذلك الوقت، فقد عُقدت ثلاثة اجتماعات أخرى.
- تعتبر عمليات التعيين والخلافة لأعضاء اللجنة والرئيس ضعيفة أو غير موجودة على الإطلاق.
- لم تقم RSSAC بتقديم مشورتها في العديد من المسؤوليات المذكورة في اللوائح. يعتبر مشغلو خادم الجذر أن العديد من هذه المسؤوليات تخصهم عوضاً عن مسؤوليات ICANN.
- تعتبر RSSAC منعزلة بشكل مؤثر عن ICANN لعدم حضورها هي والعديد من أعضائها لاجتماعات ICANN المنتظمة. بدلاً من ذلك، تقوم بعقد اجتماعاتها ضمن إطار اجتماعات IETF، والتي يتم عقدها بعد اجتماعات ICANN بعدة أسابيع. كنتيجة لذلك، فالتفاعل ضعيف بين RSSAC وبقية الكيانات التابعة لـ ICANN مثل اللجنة الاستشارية الحكومية (GAC).

#### 5. الخيارات

حدد فريق مراجعة شركة WCL ونظر بعين الاعتبار لخمس خيارات هيكلية رئيسية بالنسبة لـ RSSAC:

- عدم إجراء أي تغيير عليها، أو



- حلها أو دمج وظائفها في جزء آخر من ICANN مثل SSAC، أو
- إعادة توزيع اهتماماتها وإضافة موارد لـ ICANN لدعمها، أو
- تحويلها إلى منظمة داعمة - "RSSSO"، أو
- إعادة إطلاقها كمجموعة إستراتيجية مشتركة، مسؤولة أمام مشغلي خادم الجذر وICANN.

#### 6. الهدف من إنشاء RSSAC - في المستقبل والحاضر

يعكس الخيار المختار - انظر أدناه - بأفضل ما يكون؛ تفهم فريق مراجعة شركة WCL للهدف من إنشاء RSSAC في الوقت الحاضر، بالإضافة إلى الهدف وقت وضع مسودة اللوائح. نحن نؤمن بأن RSSAC المجددة لديها هذه الأهداف الرئيسية:

- توفير مصدر غير متحيز لتقديم النصيحة الإستراتيجية لـ ICANN ومشغلي خادم الجذر ومجتمع الإنترنت حول أفضل الطرق لتشغيل نظام خادم الجذر؛ و
  - تحليل التغييرات المقترحة على نظام خادم الجذر وتقييمها ومراقبتها على مستوى إستراتيجي لتقديم مشورة وقتية لمشغلي خادم الجذر وICANN حول تضمينات هذه التغييرات والرغبة فيها ومخاطرها؛ و
  - توفير الضمان والشفافية لمجتمع الإنترنت أن المهام المذكورة أعلاه تحت السيطرة وأنه يمكنهم الثقة في موثوقية نظام خادم الجذر وقوته.
- وقد أقرنا في ضوء هذه التوصيات القائمة الكاملة لأهداف RSSAC.

#### 7. الخيار الموصى به

لقد كان الخيار الذي تفضله مجموعة مراجعة شركة WCL هو إعادة تكوين RSSAC وإعادة إطلاقها كمجموعة إستراتيجية مشتركة، مسؤولة أمام كلاً من مشغلي خادم الجذر وICANN. وقد أقرنا أن هذه المسؤولية الثانية ستكون مختلفة عن كيفية عمل اللجان الاستشارية الأخرى لـ ICANN. ومع ذلك، تعد تلك خاصية ضرورية لما نقترحه. ويهدف الخط الثاني للمسؤولية إلى أن يثبت لمشغلي خادم الجذر وICANN أن الهيكل الجديد المقترح يهدف لتسهيل دراسة المشاكل الإستراتيجية ذات المصلحة لكليهما. ولا يعد الهدف تضمين أية محاولة لنقل القوة أو النفوذ بأية طريقة من طرف إلى آخر.

منذ بداية وضعها، ستختلف المصطلحات المرجعية وتركيب RSSAC المُعاد إطلاقها بشكل كبير عن تلك المصطلحات الخاصة بـ RSSAC الحالية، والتي قمنا بدراسة فكرة إعطائها اسماً جديداً. ومع ذلك، وبأخذ جميع العوامل في الاعتبار، فقد قررنا أن المناقشة حول اسم جديد قد تُرَجَّح كفتها عن دراسة التغييرات الجوهرية.



وتُظهر المصطلحات المرجعية الجديدة المقترحة التركيز الإستراتيجي الذي سيحظى به دور RSSAC ومسؤولياتها، على النقيض من دور مشغلي خادم الجذر ومسؤولياتهم، والذين ينصب تركيزهم الرئيسي على عمليات التشغيل كما يوضح الاسم.

ولذا فنحن نقترح إعداد الإصدار الجديد من RSSAC كما يلي:

### التكوين:

ستكون RSSAC مبدئياً من تسعة أعضاء:

- أربعة من مشغلي خادم الجذر يختارهم مشغلو خادم الجذر بشكل جماعي؛ و
  - أربعة أعضاء يعينهم مجلس إدارة ICANN؛ ويتألفون من أعضاء في:
    - منظمة دعم العناوين (لتقديم آراء RIRs)؛ و
    - منظمة دعم أسماء رمز البلد؛ و
    - منظمة دعم الأسماء العامة؛ و
    - اللجنة الاستشارية العامة (لتقديم آراء بالنيابة عن مجتمع الإنترنت الإجمالي)؛ و
  - عضواً واحداً تقوم بتعيينه IANA.
- يعني هذا الهيكل عدم وجود أغلبية لكتلة معينة من الأعضاء.

### دعم تمويل ICANN:

ستتيح ICANN موظفين اثنين لـ RSSAC سيقدمون الدعم للجنة:

- أحدهما للدعم الفني، والذي يجب أن يكون على دراية كافية بالأوجه الفنية ومشاكل نظام خادم جذر DNS؛ و
- الآخر، للدعم الإداري، والذي سيكون مسؤولاً عن جميع الشؤون الإدارية مثل السفر ووسائل الراحة وترتيبات الاجتماعات. يجب أن يكون هذا الشخص أيضاً ملماً بالأوجه والمشاكل الفنية، ولكن ليس بنفس القدر المطلوب من الدعم الفني؛ و
- السفر ووسائل الراحة للأعضاء الذين يحضرون اجتماعات ICANN أو الاجتماعات الفنية ذات الصلة.



**الاجتماعات:**

بخلاف اجتماعات IETF، ستجتمع RSSAC بصفة اعتيادية في جلسات مفتوحة للجمهور العام. وبالإضافة إلى ذلك، سيتم إصدار دعوات خاصة لجميع ممثلي مشغلي خادم الجذر الذين ليس لديهم أعضاء في اللجنة لحضور اجتماعات RSSAC - مع حق المشاركة بالتحديث -.

إذا قررت RSSAC حاجتها للاجتماع في جلسة مغلقة لسبب محدد، فستتم تسمية مشغلي خادم الجذر المذكورين أعلاه لحضور الجلسة المغلقة والمشاركة، وذلك يخضع لتقدير الرئيس، بالإضافة إلى ممثل مجلس إدارة ICANN الذي يحضر الاجتماع أو ممثل العلاقات المتبادلة التابع لمجلس الإدارة.

وبخلاف RSSAC الحالية، فسيجتمع الإصدار الجديد من RSSAC في اجتماعات ICANN لكي تتمكن الأطراف الأخرى من المشاركة معه. وبالإضافة إلى اجتماعات ICANN، من الممكن أن تقرر RSSAC حاجتها للاجتماع في اجتماعات فنية ذات صلة. وستقوم ICANN أيضاً بدفع نفقات السفر ووسائل الراحة لهذا الحضور بالتماشي مع سياستها العادية للسفر بالنسبة لاجتماعات ICANN.

**ممثل العلاقات المتبادلة:**

سيتم وضع المناصب التالية لممثلي العلاقات المتبادلة في RSSAC بصفة مبدئية:

- خارجياً: ممثل للعلاقات المتبادلة تابع لمجلس الإدارة، كما هو عليه الحال في الوقت الحاضر؛
- داخلياً: تقوم IETF بتعيينه (ليس من الضروري أن يكون لها ممثل للعلاقات المتبادلة مواز خارجياً من RSSAC إلى مشغلي خادم الجذر، لأن أربعة منهم سيعملون كأعضاء في RSSAC، بينما عادةً لن يكون الأعضاء المرشحين من قبل ICANN أعضاء في مجلس الإدارة)؛
- خارجياً وداخلياً: SSAC. يعد الهدف من إنشاء هذه المناصب ضمان وجود حوار متواصل بين RSSAC وSSAC. توجه كلاً من المجموعتين تركيزها باتجاه مختلف، ولكن يوجد تواصل في الاهتمامات والمشاركة فيما بينهما.

بالإضافة لممثلي العلاقات المتبادلة الرسميين هؤلاء، فمن الممكن تحقيق استفادة من اجتماع RSSAC رسمياً، مثل اجتماع اللجنة الاستشارية الحكومية مع الكيانات الأخرى التابعة لـ ICANN من وقت لآخر.



## مراجعة RSSAC المستقلة - التوصيات الرئيسية

<p><b>ضرورة إعادة تشكيل RSSAC كمجموعة إستراتيجية، تعمل بالتعاون مع ICANN ومشغلي خادم الجذر.</b></p>	<p><b>التوصية رقم 1</b></p>
<p><b>ضرورة تعديل مضمون "المصطلحات المرجعية" كما هو منصوص عليه في اللوائح لتقرير الهدف الجديد من RSSAC:</b></p> <p>1. توفير مصدر غير متحيز لتقديم النصيحة الإستراتيجية لـ ICANN ومشغلي خادم الجذر ومجتمع الإنترنت حول أفضل الطرق لتشغيل نظام خادم الجذر؛ و</p> <p>2. تحليل التغييرات المقترحة على نظام خادم الجذر وتقييمها ومراقبتها على مستوى إستراتيجي لتقديم مشورة وفتية لمشغلي خادم الجذر وICANN حول تضمينات هذه التغييرات والرغبة فيها ومخاطرها؛ و</p> <p>3. توفير الضمان والشفافية لمجتمع الإنترنت أن المهام المذكورة أعلاه تحت السيطرة وأنه يمكنهم الثقة في موثوقية نظام خادم الجذر وقوته؛ و</p> <p>4. توقع المشاكل وتحديد المخاطر الإستراتيجية المحتمل أن يتعرض لها نظام خادم الجذر، وضمان صحة وضع التخطيط لكي يتناول حالات فشل الأنظمة الهامة، بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - الانهيار أو العطل الخطير لأي من:</p> <p>أ. واحد أو أكثر من مشغلي خادم الجذر؛ أو</p> <p>ب. ICANN وIANA</p> <p>5. ضمان مراقبة أداء نظام خادم الجذر في ضوء التغييرات المتوقعة أو الفعلية على النظام أو في الاستخدام العالمي للإنترنت؛ و</p> <p>6. توفير طرق لتبادل العلاقات بين مشغلي خادم الجذر وICANN ومجتمع الإنترنت، عبر ASO وccNSO وgNSO</p>	<p><b>التوصية رقم 2</b></p>



<p>وALAC وأصحاب المصلحة الآخرين ذوي الصلة.</p> <p>7. توفير وسيلة لنقل العمل المشترك لـ SSAC / RSSAC</p>	
<p><b>ضرورة تشكيل RSSAC مبدئياً بعضوية تسعة أعضاء، كما يلي:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 4 أعضاء من مشغلي خادم الجذر، يقوم مشغلي الجذر بتعيينهم، بما في ذلك واحد منهم على الأقل غير تابع للولايات المتحدة؛ و</li> <li>▪ عضو 1 تقوم بتعيينه IANA؛ و</li> <li>▪ 4 أعضاء يقوم مجلس الإدارة / لجنة الترشيح التابعة لـ ICANN بتعيينهم، ويكونوا على النحو التالي: <ul style="list-style-type: none"> <li>أ. عضو 1 من ASO؛ و</li> <li>ب. عضو 1 من ccNSO؛ و</li> <li>ج. عضو 1 من gNSO؛ و</li> <li>د. عضو 1 من ALAC.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>التوصية رقم 3</b></p>
<p><b>ضرورة تعيين RSSAC لرئيسها من بين أعضائها:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ وأن تكون فترة التعيين سنتين، بحد أقصى ثلاث فترات متعاقبة كل منها سنتين.</li> </ul>	<p><b>التوصية رقم 4</b></p>
<p><b>ضرورة ترشيح ICANN لعضوين يكونان من طاقم الموظفين لدعم RSSAC:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ممثل العلاقات المتبادلة الفنية: سيكون الهدف من هذا الدور هو إجراء الأبحاث وعمل المسودات للتقارير بالنيابة عن RSSAC</li> <li>▪ الدعم الإداري: سيكون الهدف من هذا الدور هو تقديم الدور الإداري الضروري للتشغيل المؤثر لمجموعة من الأعضاء المتطوعين غير المتفرغين.</li> </ul>	<p><b>التوصية رقم 5</b></p>





<p><b>التوصية رقم 6</b></p> <p>ضرورة القيام بدور ممثل العلاقات المتبادلة الفنية التابع لـ ICANN بشكل منفصل عن عمليات تشغيل L-root.</p>	
<p><b>التوصية رقم 7</b></p> <p>ضرورة تمويل ICANN لنفقات السفر ووسائل الراحة لأعضاء RSSAC من اجتماعات ICANN وإليها.</p>	
<p><b>التوصية رقم 8</b></p> <p>ضرورة تمويل ICANN لنفقات السفر ووسائل الراحة لأعضاء RSSAC في الاجتماعات الفنية المناسبة من وقت لآخر.</p>	
<p><b>التوصية رقم 9</b></p> <p>فيما يتعلق باجتماعات RSSAC:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ضرورة اجتماع RSSAC في كل اجتماع لـ ICANN، مع الاستعداد المسبق لعقد اجتماعات إضافية لها بين هذه الاجتماعات.</li> <li>2. ضرورة عقد جلساتها بشكل علني لكي يتمكن الراغبون من الحضور، ولكن مع الاستعداد المسبق لها لعقد جلسة مغلقة لجزء من الاجتماع إذا رأى أغلبية أعضاء RSSAC الموجودين في الاجتماع الحاجة لذلك.</li> <li>3. ضرورة دعوة جميع مشغلي خادم الجذر لحضور الاجتماعات مع حق المشاركة بالتحدث (وفقاً لتقدير الرئيس الذي يكون مسؤولاً عن إدارة جدول الأعمال).</li> <li>4. ضرورة ضمان حق المشاركة بالتحدث لحاضري اجتماعات RSSAC الآخرين وفقاً لتقدير الرئيس.</li> <li>5. ضرورة دعوة مشغلي خادم الجذر وأي من أعضاء مجلس إدارة ICANN وممثلي العلاقات المتبادلة المعينين رسمياً للانضمام إلى الجلسة المغلقة في حالة عقد RSSAC لمثل هذه الجلسة وذلك وفقاً لتقدير الرئيس في حالة الظروف الاستثنائية.</li> </ol>	



التوصية رقم 10	ضرورة تأسيس المناصب التالية لممثلي العلاقات المتبادلة:
	1. ممثل للعلاقات المتبادلة خارجياً من RSSAC إلى مجلس إدارة ICANN؛ و
	2. ممثل للعلاقات المتبادلة داخلياً من IETF/IAB إلى RSSAC، وسيوفر ذلك آراءً فنيةً بخصوص إجراءات RSSAC؛ و
	3. ممثلي علاقات متبادلة داخلياً وخارجياً بين RSSAC وSSAC.

